

**GC CAPSULE APPLIER V**

For use only by a dental professional in the recommended indications.

**USE**  
Dispensing of encapsulated GC cements and restoratives only.

**DIRECTIONS FOR USE**

1. Capsule activation  
Before activation, shake the capsule or tap its side on a hard surface to loosen the powder (Fig. 1). Push the plunger of the capsule until it's flush with the main body and hold it down for 2 seconds (Fig. 2). The capsule is now activated.

- NOTE:
- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
  - 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsule cannot be inserted if the plunger of the capsule applicator is extended. Pull back the plunger of the capsule applicator until it is flush with the main body and hold it down for 2 seconds (Fig. 2). The capsule is now activated.

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsule cannot be inserted if the plunger of the capsule applicator is extended. Pull back the plunger of the capsule applicator until it is flush with the main body and hold it down for 2 seconds (Fig. 2). The capsule is now activated.

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) The capsules of other manufacturers cannot be attached to this capsule applicator. If capsule of other manufacturer is forcibly attached, there is concern that the capsule may not fit properly and falls off or may not be removed.
- 2) Dispensing of mixed material  
a) After mixing in a mixer or amalgamator, insert the capsule securely into the capsule holder (Fig. 3, 4, 5).

**GC CAPSULE APPLIER V**

Nur zur Verwendung durch zahnmedizinisches Fachpersonal.

**VERWENDUNGSZWECK**  
Ausbringen von GC Zementen in Kapseln.

**ANWENDUNG**

1. Kapselaktivierung  
Schütteln Sie die Kapsel vor der Aktivierung oder tippen Sie diese seitlich auf eine harte Oberfläche um das Pulver zu lösen (Abb. 1). Drücken Sie den Kolben der Kapsel, bis er bündig mit dem Hauptkörper ist und halten Sie ihn 2 Sekunden lang gedrückt (Abb. 2). Die Kapsel ist nun aktiviert.

HINWEIS:

- 1) Die Kapseln anderer Hersteller können nicht in diesem Kapselapplikator verwendet werden. Wenn die Kapsel eines anderen Herstellers zwangsläufig angebracht wird, kann es sein, dass die Kapsel möglicherweise nicht richtig passt, abfällt oder nicht entfernbar ist.

2. Abgabe von angemischtem Material  
a) Nach dem Anmischen in einem Kapselmischer oder Amalgamierer die Kapsel fest in den Kapselhalter einlegen und fixieren (Abb. 3, 4, 5).

HINWEIS:

- 1) Die Kapsel kann nicht eingesetzt werden, wenn der Kolben des Kapselapplikators verlängert ist. Ziehen Sie den Kolben des Kapselapplikators vor dem Einsetzen der Kapsel zurück.

2. Drücken Sie den Hebel 2-mal außerhalb der Kavität, um die Kapsel zu aktivieren. Drücken Sie zum dritten Mal langsam außerhalb der Kavität, um das Material in die Kapselspitze gedrückt zu bekommen. Richten Sie die Kapselspitze in die Restauration oder den präparierten Zahn und drücken Sie zum vierten Mal langsam, um eine reibungslose Abgabe des Materials zu gewährleisten (Abb. 6). Vermeiden Sie es, zu viel Kraft auf den Kapselapplikator zu geben.

HINWEIS:

- 1) Um die Richtung der Kapselspitze einzustellen, halten Sie den Kapselapplikator mit der Kapsel auf sich gerichtet und drehen Sie den Kapselkörper.

3. Entfernen der Kapsel  
Ziehen Sie den Kolben zurück, um ihn zu entsperren. Entfernen Sie die verwendete Kapsel aus dem Kapselapplikator indem Sie diese drehen und nach oben ziehen (Abb. 7).

**Reinigung**  
1. Erstauchen  
a) Entfernen Sie sichtbare Verschmutzungen mit einem neuen vorbenetzten und desinfizierenden Tuch.  
b) Wischen Sie alle Teile und Oberflächen des Kapselapplikators (Körper, Hebel, Kapselhalter, Kolbengriff, Kolben und Gewindeloch) 2-mal gründlich ab.

2. Rinsung  
a) Mit kreisförmigen Bewegungen über den Kapselapplikator wischen.  
b) Durch Verwendung mehrerer Tücher halten Sie alle Teile und Oberflächen für 2 Minuten feucht, so dass das Reinigungsmittel in dünne Schlitze, Ritzen, Lumen und Löcher eindringen können.

2. Erstspülung  
a) Spülen Sie den Kapselapplikator für 2 Minuten unter laufendem Leitungswasser mit Umgebungstemperatur ab, um sichtbare groben Schmutz zu entfernen.  
b) Spülen Sie alle Teile und Oberflächen des Kapselapplikators (Körper, Hebel, Kapselhalter, Kolbengriff, Kolben und Gewindeloch) 2-mal gründlich ab.

3. Vorreinigung  
a) Den Kapselapplikator für 3 Minuten in einem Waschbecken oder Becken mit sauberem Wasser (38°C-54°C) einweichen.  
b) Ein mildes Reinigungsmittel in das Waschbecken oder Becken zu einer vom Reinigungsmittelhersteller angegebenen Konzentration hinzugeben.

4. Reinigung  
a) Als Reinigungsmittel empfehlen wir ein enzymatisches Waschmittel mit Antirost-Effekt. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel ohne Rostvorwirkung.  
b) Spülen Sie den Kapselapplikator für 2 Minuten in ein Ultraschallbad mit sauberem Wasser geben (38°C-54°C).

5. Finalrinse  
a) Rinsung  
b) Rinsung  
c) Rinsung  
d) Rinsung

6. Trocknen  
a) Alle Teile und Oberflächen des Kapselapplikators lufttrocknen.

Hinweis:

- 1) Nicht nachfetten, wenn der Hebel zu bewegen ist.

**Desinfektion**  
Der Kapselapplikator kann autoklaviert werden. Bitte folgen Sie den Anweisungen des Autoklavierherstellers.  
1) Die Betriebstemperatur (Desinfektion und Trocknung) sollte 134°C (273°F) 5 Minuten nicht unterschreiten, da dies zu Verformungen der Polyacetalteile führen kann.  
2) Die Desinfektion mit anderen Chemikalien als Alkohol verursacht Schäden durch Rostbildung und sollte nicht verwendet werden.  
3) Chemiklav darf nicht verwendet werden.  
4) Beim Autoklavieren des Kapselapplikators bitte nicht mit anderen Produkten in Kontakt kommen.

**Packing**  
GC KAPSEL APPLIER V - 1 Stück

**Lagerung**  
Um optimale Leistung zu erreichen, lagern Sie GC CAPSULE APPLIER V an einem trockenen Ort abseits von hoher Feuchtigkeit, um Rost zu verhindern.

**Vorsicht**  
1. Vor der Verwendung den Kapselapplikator desinfizieren.  
2. Achten Sie darauf, Hände oder Finger nicht zwischen dem Hebel und dem Griff einzuklemmen.  
3. In seltenen Fällen kann das Produkt bei einigen Menschen Empfindlichkeiten verursachen. Wenn solche Reaktionen auftreten, beenden Sie die Anwendung des Produkts und wenden Sie sich an einen Arzt.  
4. Persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Handschuhe, Gesichtsmasken und Sicherheitsbrillen sollten immer getragen werden.

Letzte Änderung: 05/2020

**GC CAPSULE APPLIER V**

Utilisation réservée aux professionnels dentaires et selon les indications recommandées.

**VERWENDUNGSZWECK**  
Distribution des capsules GC.

**MODE D'EMPLOI**

1. Activation de la capsule  
Avant l'activation, secouez la capsule ou tapotez le côté sur une surface dure pour détasser la poudre (Fig. 1). Poussiez le piston de la capsule jusqu'à ce qu'il soit inséré dans le corps principal et maintenez-le vers le bas pendant 2 secondes (Fig. 2). La capsule est maintenant activée.

NOTE :

- 1) Les capsules d'autres fabricants ne peuvent pas être fixées sur cet applicateur. Si la capsule d'un autre fabricant est attachée de force, il est possible que la capsule ne s'adapte pas correctement et tombe ou ne puisse être enlevée normalement.

2. Distribution du matériau mélangé  
a) Après avoir mélangé dans un vibreur ou amalgamateur, insérez et fixez la capsule solidement dans le support -capsule (Fig. 3, 4, 5).

NOTE :

- 1) La capsule ne peut pas être insérée si le piston de l'applicateur est étendu. Retournez le piston de l'applicateur avant d'insérer la capsule.

2. Appuyez deux fois sur le levier à l'extérieur de la cavité buccale pour amorcer la capsule. Appuyez lentement une troisième fois à l'extérieur de la cavité buccale pour vérifier si le matériau est extrudé dans l'embout. Dirigez l'embout de la capsule dans la dent préparée ou la restauration et cliquez lentement pour permettre une distribution homogène du matériau (Fig. 6). Évitez d'appuyer trop fort sur l'applicateur.

NOTE :

- 1) Pour ajuster la direction de l'embout, maintenez l'applicateur avec la capsule vers vous et tourne le corps de la capsule.

3. Retour de la capsule  
Retirez le piston pour le rétracter. Retirez la capsule utilisée de l'applicateur en tournant et en tirant vers le haut (Fig. 7).

**Nettoyage**  
1. Essuyage initial.  
a) Enlever les débris visibles avec une nouvelle lingette désinfectante humide.  
b) Essuyer toutes les parties et surfaces des parties et surfaces de l'applicateur (corps, levier, support capsule, poignée du piston, piston et trou de filetage).

NOTE :

- 1) Effectuez un mouvement circulaire pour essuyer l'applicateur.

2. Rinsage initial  
a) Rincez l'applicateur pendant 2 minutes sous l'eau du robinet à température ambiante pour enlever les débris bruts visibles.

NOTE :

- 1) Rincez correctement toutes les parties et toutes les surfaces de la capsule (corps, levier, porte-capsule, poignée de piston, piston et trou de filetage).

3. Pré-nettoyage  
a) Faites tremper l'applicateur pendant 3 minutes dans un évier ou une baignoire contenant de l'eau propre (38°C-54°C).  
b) Ajoutez un détergent doux dans l'évier ou la baignoire selon la concentration spécifiée par le fabricant de détergent.

NOTE :

- 1) Comme détergent, nous recommandons un détergent enzymatique avec effet antirouille. N'utilisez pas de détergents sans effet préventif contre la rouille.

4. Nettoyage  
a) Plongez l'applicateur pendant 20 minutes dans un bain à ultrasons contenant de l'eau propre (38°C-54°C).  
b) Utilisez un détergent doux dans l'évier ou la baignoire selon la concentration spécifiée par le fabricant de détergent.

NOTE :

- 1) Comme détergent, nous recommandons un détergent enzymatique avec effet antirouille. N'utilisez pas de détergents sans effet préventif contre la rouille.

5. Rinsage final  
a) Rincez l'applicateur pendant 2 minutes sous l'eau courante.

6. Séchage  
a) Laissez sécher à l'air libre toutes les parties et les surfaces de l'applicateur.

NOTE :

- 1) Ne pas lubrifier lorsque le levier glisse.

**Désinfection**  
L'applicateur peut être autoclavable. Veuillez suivre les instructions du fabricant d'autoclave.  
NOTE :

1) La température de fonctionnement (désinfection et séchage) ne doit pas dépasser 134°C (273°F) 5 minutes, car cela peut causer une déformation des parties en polyacétal.  
2) La désinfection avec des produits chimiques autres que l'alcool causera des dommages du fait de la production de rouille et ne devrait pas être utilisée.  
3) Un bain chimique ne peut pas être utilisé.  
4) Lors de l'autoclavage de l'applicateur, ne pas mettre en contact avec d'autres produits.

**Conditionnement**  
GC CAPSULE APPLIER V - 1 pièce

**Stockage**  
Pour des performances optimales, gardez GC CAPSULE APPLIER V dans un endroit sec loin de l'humidité élevée pour éviter la rouille.

**Attention**  
1. Avant toute utilisation, désinfectez l'applicateur.  
2. Veillez à ne pas vous prendre la main ou les doigts entre le levier et la poignée.  
3. Dans de rares cas, le produit peut causer une sensibilité chez certaines personnes. Si de telles réactions apparaissent, cessez l'utilisation du produit et consultez un médecin.  
4. L'équipement de protection individuelle (EPI) tels que les gants, les masques et les lunettes de sécurité doivent toujours être portés.

Dernière révision: 05/2020

**GC CAPSULE APPLIER V**

Per uso esclusivamente professionale odontoiatrico nelle indicazioni raccomandate.

**USO**  
Erogazione esclusivamente di cementi e materiali da restauro in capsula di GC.

**ISTRUZIONI PER L'USO**

1. Attivazione della capsula  
Prima dell'attivazione, agitare la capsula o picchiettarla contro su una superficie rigida per staccare la polvere (Fig. 1). Spingere lo stantuffo della capsula fino a portarlo a filo con il corpo principale e tenere premuta la capsula per 2 secondi (Fig. 2). A quel punto, la capsula è attivata.

NOTE:

- 1) Non si possono inserire le capsule di altri produttori in questo applicatore. Se si forza l'inserimento di una capsula di altra marca, è possibile che la capsula non si adatti correttamente e cada oppure non si riesca più a toglierla.

2. Erogazione del materiale miscelato  
a) Dopo averla miscelata in un mixer o amalgamatore, inserire e fissare bene la capsula nell'apposito alloggiamento (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) Non è possibile inserire la capsula se lo stantuffo dell'applicatore è spinto in avanti. Tirare indietro lo stantuffo dell'applicatore prima di inserire la capsula.

2. Premere due volte la leva, esternamente alla cavità orale, per attivare la capsula. Premere la terza volta lentamente, al di fuori della cavità orale, per accertare che il materiale fuoriesca dall'ugello. Indirizzare l'ugello della capsula nel restauro o nel dente preparato e premere lentamente la leva per la quarta volta in modo da erogare uniformemente il materiale (Fig. 6). Evitare di fare eccessivamente forza sull'applicatore.

NOTE:

- 1) Per regolare la direzione dell'ugello, tenere l'applicatore con la capsula rivolta verso l'operatore e ruotare il corpo della capsula.

3. Ritorno della capsula  
Retrare lo stantuffo per farlo arretrare. Togliere la capsula usata dall'applicatore ruotandola e tirandola verso l'alto (Fig. 7).

**PULIZIA**  
1. Pulizia iniziale  
a) Rimuovere i residui più grossolani e visibili con una salvietta igienizzante umidificata.  
b) Passare accuratamente due volte la salvietta su tutte le parti e le superfici dell'applicatore (corpo, leva, alloggiamento della capsula, impugnatura dello stantuffo e foro filettato).

NOTE:

- 1) Passare la salvietta sull'applicatore compiendo dei movimenti circolari.

2. Rinsaggio iniziale  
a) Rincere l'applicatore durante 2 minuti sotto acqua corrente a temperatura ambiente per rimuovere i residui grossolani visibili.

NOTE:

- 1) Sciquare bene tutte le parti e le superfici dell'applicatore (corpo, leva, alloggiamento della capsula, impugnatura dello stantuffo e foro filettato).

3. Pre-nettoyage  
a) Mettere in posizione verticale l'applicatore per far sciolgere l'acqua in eccesso.

NOTE:

- 1) Scutere l'applicatore per rimuovere meglio l'acqua in eccesso.

4. Pre-deterazione  
a) Immergere l'applicatore in un lavandino o lavabo e lasciarlo immerso per 3 minuti in acqua pulita (38°C-54°C).

NOTE:

- 1) Aggiungere all'acqua un detergente delicato nella concentrazione specificata dal produttore del detergente.

5. Nettoyage  
a) Plongez l'applicateur pendant 20 minutes dans un bain à ultrasons contenant de l'eau propre (38°C-54°C).  
b) Utilisez un détergent doux dans l'évier ou la baignoire selon la concentration spécifiée par le fabricant de détergent.

NOTE :

- 1) Comme détergent, nous recommandons un détergent enzymatique avec effet antirouille. N'utilisez pas de détergents sans effet préventif contre la rouille.

6. Rinsage final  
a) Rincez l'applicateur pendant 2 minutes sous l'eau courante.

7. Séchage  
a) Laissez sécher à l'air libre toutes les parties et les surfaces de l'applicateur.

NOTE :

- 1) Ne pas lubrifier lorsque le levier glisse.

**Désinfection**  
L'applicateur peut être autoclavable. Veuillez suivre les instructions du fabricant d'autoclave.  
NOTE :

1) La température de fonctionnement (désinfection et séchage) ne doit pas dépasser 134°C (273°F) 5 minutes, car cela peut causer une déformation des parties en polyacétal.  
2) La désinfection avec des produits chimiques autres que l'alcool causera des dommages du fait de la production de rouille et ne devrait pas être utilisée.  
3) Un bain chimique ne peut pas être utilisé.  
4) Lors de l'autoclavage de l'applicateur, ne pas mettre en contact avec d'autres produits.

**Conditionnement**  
GC CAPSULE APPLIER V - 1 pièce

**Stockage**  
Pour des performances optimales, gardez GC CAPSULE APPLIER V dans un endroit sec loin de l'humidité élevée pour éviter la rouille.

**Attention**  
1. Avant toute utilisation, désinfectez l'applicateur.  
2. Veillez à ne pas vous prendre la main ou les doigts entre le levier et la poignée.  
3. Dans de rares cas, le produit peut causer une sensibilité chez certaines personnes. Si de telles réactions apparaissent, cessez l'utilisation du produit et consultez un médecin.  
4. L'équipement de protection individuelle (EPI) tels que les gants, les masques et les lunettes de sécurité doivent toujours être portés.

Dernière révision: 05/2020

**GC CAPSULE APPLIER V**

Este producto solo deberá utilizarlo un profesional dental siguiendo las indicaciones recomendadas.

**USO**  
Dispensación únicamente de cementos y restauradores de GC encapsulados.

**INSTRUCCIONES DE USO**

1. Activación de la capsula  
Antes de la activación, sacuda la capsula o golpee el lateral de la misma contra una superficie dura para descompactar el polvo (Fig. 1). Presione el émbolo de la capsula hasta que quede al ras con el cuerpo principal y manténgalo presionado durante 2 segundos (Fig. 2). Ahora la capsula está activada.

NOTE:

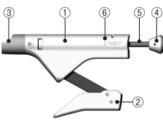
- 1) Las cápsulas de otros fabricantes no se pueden utilizar en este aplicador de cápsulas. Si la capsula de otro fabricante se utiliza de manera forzada, es posible que la capsula no se ajuste correctamente y se caiga o no se pueda quitar, verificarla.

2. Dosificación de material mezclado  
a) Después de mezclar en un mezclador o amalgamador, inserte y fije la capsula de forma segura en el portacápsulas (Fig. 3, 4, 5).

NOTE:

- 1) La capsula no se puede insertar si el émbolo del aplicador de cápsulas está extendido. Corra hacia atrás el émbolo del aplicador de cápsulas antes de insertar la capsula.

2. Presione la palanca dos veces fuera de la cavidad oral para preparar la capsula. Presione la tercera vez lentamente fuera de la cavidad oral para comprobar si el material sale de la boquilla. Dirija la boquilla de la capsula hacia la restauración o el diente preparado y realice la cuarta pulsación lentamente para permitir la distribución uniforme del material (Fig. 6). No ejerza demasiada fuerza sobre el aplicador de cápsulas.

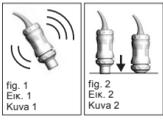


## GC CAPSULE APPLIER V

Må kun anvendes af tandlægefagligt personale i henhold til de anbefalede indikationer.

### ANVENDELSE

Kun til dispensering af indkapslet GC-cement og fyldninger.



- BRUGERVEJLEDNING**
1. Kapselaktivering  
 For aktiveringen rystes kapslen eller bankes med siden mod en hård overflade for at løsne pulveret (fig. 1). Skub kapselstempellet, indtil det flugter med korpus, og hold det nedtrykket ned i 2 sekunder (fig. 2). Kapslen er nu aktiveret.
- BEMÆRK:**
- 1) Kapsler fra andre producenter kan ikke benyttes til denne kapselapplikator. Hvis en kapsel fra en anden producent tvinges på, er der risiko for, at kapslen ikke passer rigtigt og falder af eller ikke kan fjernes.
  - 2) Dispensering af blandet materiale  
 a) Efter blanding i en mikser eller amalgamator skal kapslen sættes grundigt fast i kapselholderen (fig. 3, 4, 5).  
**BEMÆRK:**

- 1) Kapslen kan ikke sættes, hvis kapselapplikatoren stemplet er trukket ud. Pres stemplet tilbage på kapselapplikatoren, før sættes.
- 2) Kapselholder (aluminiumlegering)
- 3) Kapsel (polycetacal)
- 4) Stempel (rustfrit stål)
- 5) Kolv (stainless steel)
- 6) Gænghåll

- Componetes**
- 1) Krøp (polycetacal)
  - 2) Håvram (polycetacal)
  - 3) Kapselholder (aluminium alloy)
  - 4) Kolvgrepp (polycetacal)
  - 5) Kolv (stainless steel)
  - 6) Gænghåll

- Componetes**
- 1) Σώμα (πολυακετάλη)
  - 2) Ήαβραμ (πολυακετάλη)
  - 3) Κασελή (άλυμινιο alloy)
  - 4) Κολύγρεππ (πολυακετάλη)
  - 5) Κόλυ (stainless steel)
  - 6) Οπή (εσοχή)

- Componetes**
- 1) Σώμα (πολυακετάλη)
  - 2) Ήαβραμ (πολυακετάλη)
  - 3) Κασελή (άλυμινιο alloy)
  - 4) Κολύγρεππ (πολυακετάλη)
  - 5) Κόλυ (stainless steel)
  - 6) Οπή (εσοχή)

- Osat**
- 1) Runko (polyasetaal)
  - 2) Viipä (polyasetaal)
  - 3) Kapselin pidike (alumiinisosa)
  - 4) Pujotara (kainha (polyasetaal))
  - 5) Uppomäntä (rustumatonita terästä)
  - 6) Pujotara

- RENGÖRING**
1. Inledende aftøring  
 a) Fjern synligt, groft debris med en ny, forvædet rengøringserviet.
  - b) Efter grundigt alle dele og overflader på kapselapplikatoren (korpus, håndtag, kapselholder, stempelgreb, stempel og gevindhul) til gange.  
**BEMÆRK:**

- 1) Brug cirkulerende bevægelser til at aftørre kapselapplikatoren.
- 2) Brug flere servietter og sørg for, at alle dele og overflader er våde i 0 minutter, således at rengøringsmidlet kommer ind i alle tynde sprækker, udhullinger, mellemrum og huller.

2. Inledende skylling  
 a) Skyl kapselapplikatoren i 2 minutter under rindende vand ved rumtemperatur, for at fjerne synligt, groft debris.  
**BEMÆRK:**

- 1) Skyl alle kapselapplikatorens dele og overflader (korpus, håndtag, kapselholder, stempelgreb, stempel og gevindhul) omhyggeligt.
- 2) Skyl alle tynde sprækker, udhullinger, mellemrum og huller.
- 3) Brug en blød nylonborste som en hjælp til at fjerne synligt, groft debris.
- 4) Brug cirkulære bevægelser til at børste kapselapplikatoren.

3. Forhåndsrensning  
 a) Læg kapselapplikatoren ned i en vask eller et kar med rent vand (38 °C-54 °C) i 3 minutter.
- b) Tilsej et mildt rengøringsmiddel til ultralydbad i den koncentration, der er angivet af rengøringsmidlets producent.

4. Rengøring  
 a) Læg kapselapplikatoren ned i et ultralydbad med rent vand (38 °C-54 °C) i 20 minutter.
- b) Tilsej et mildt rengøringsmiddel til ultralydbad i den koncentration, der er angivet af rengøringsmidlets producent.

5. Afsluttende skylling  
 a) Skyl kapselapplikatoren i 2 minutter under rindende, rent vand.  
**BEMÆRK:**

- 1) Vi anbefaler et enzymatisk rengøringsmiddel med antirustvirkning. Beryt ikke rengøringsmidler uden beskyttelse mod rust.
- 2) Tilsej et mildt rengøringsmiddel til ultralydbad i den koncentration, der er angivet af rengøringsmidlets producent.

6. Tørring  
 a) Lad alle kapselapplikatorens overflader og dele lufttørre.

- BEMÆRK:**
- 1) Smør ikke, da håndtaget vil glide.

- DESINFIKTION**
- Applikatoren er egnet til autoklavering. Følg instruktionerne fra autoklaveringsproducenten.
- BEMÆRK:**
- 1) Den anvendte temperatur (desinfektion og tørring) bør ikke overstige 134 °C (273 °F) i 5 minutter, da dette kan føre til deformation af polycetacaldelen.
  - 2) Desinfektion med andre kemikalier end alkohol fører til skade pga. rustdannelse og bør ikke anvendes.
  - 3) Kemiklaver kan ikke anvendes.
  - 4) Ved autoklavering af denne kapselapplikator skal kontakt med andre produkter undgås.

- PAKING**
- GC CAPSULE APPLIER V - 1 pakke

- OPBEVARING**
- Opbevar GC CAPSULE APPLIER V på et tørt sted uden høj fugtighed for at beskytte mod rust og for at sikre optimal ydeelse.

- ADVÆRSEL**
- 1) Desinficer applikatoren før brug.
  - 2) Vær omhyggelig med ikke at få hænder eller fingre i klemme mellem håndtag og greb.
  - 3) Produktet kan i sjældne tilfælde forårsage allergiske reaktioner hos visse mennesker. Hvis sådanne reaktioner optræder, skal anvendelsen af produktet ophøre, og patienten skal undersøges en læge.
  - 4) Personligt sikkerhedsudstyr, som f.eks. handsker, ansigtsmasker og sikkerhedsbriller, skal altid benyttes.

Senest revideret: 05/2020

Læs omhyggeligt brugsanvisningen inden brug. **DA**

## GC CAPSULE APPLIER V

Produkten skall endast användas av tandvårdsutbildad personal inom det rekommenderade området.

### ANVÄNDNING

For applicering av cement i fördoserade kapslar från GC.

### BRUKSANVISNING

1. Aktivering av kapseln  
 Innan aktivering, skaka kapseln eller knacka dess sida i bordet för att lossa pulvret (Fig. 1). Tryck i aktiveringsknappen på kapseln så att den försvinner in i kapselns kropp, håll den nedtryckt i 2 sekunder (Fig. 2). Kapseln är nu aktiverad.

- NOTERA:**
- 1) Kapslar från andra tillverkare kan inte användas med denna kapselaktivatör. Kapslar från andra tillverkare som forceras på plats kan medföra att kapseln inte passar och den faller ut, eller så fastnar kapseln och man kan inte avlägsna den.

2. Fordelning av mixat material  
 a) Efter bländning i blandningsmixaren eller amalgamator, sätt in samt fixera kapseln säkert i pistolens kapselåhållare (Fig. 3, 4, 5).  
**BEMÆRK:**

- 1) Kapseln kan inte sättas på sin plats ifall kolven sticker ut. Dra tillbaka kolven på kapselapplikatoren innan du sätter i kapseln.
- 2) Tryck 2 gånger på hävramen för att komprimera cementet långt fram i kapseln. Gör det ytterligare en gång försiktigt för att kontrollera att cementet pressas ut ur spetsen. Rikta kapselstempeln in i kavetspöppningen, håll den mot kavstället och gör nu det fjärde utslaget försiktigt på hävramen. Cement kommer nu att appliceras på ett korrekt sätt. (Fig. 6). Undvik överdriven kraft på pistolen i samband med applicering.

- NOTERA:**
- 1) För att justera spetsens riktning, håll pistolen mot dig och rikta kapselkroppen som du önskar.
  - 2) Keep it away from the patient until the third lever operation.
  - 3) Håll det skulda vara svårt att dispensera från kapseln, avlägsna kapseln och kontrollera funktionen på pistolen. Ifall du inte kan applicera några fel, ersätt med ny kapsel.
  - 4) När denna produkt är trasig eller knäckt, sluta använda den och ersätt med en ny.
  - 5) Om det är nödvändigt att trycka hävramen flera gånger för att extrudera materialet, ersätt den nyte produktet med en ny kapselapplikator.

3. Avlägsna kapseln  
 Dra tillbaka kolven. Ta bort den använda kapseln från kapselapplikatoren genom att vrida kapseln och samtidigt dra den uppåt (Fig. 7).

- RENGÖRING**
1. Avtorkning  
 a) Avlägsna synlig smuts med en servett indränkt i ydesinfektionsmedel.
  - b) Torka alla delar och ytor på kapselapplikatoren (kropp, hävram, kapselåhållare, kolvgrepp, kolv och gånghåll) noggrant två gånger.

- 1) Torka kapselapplikatoren med cirkulära rörelser.
- 2) Använd några vätservetter och håll alla delar och ytor våta i 2 minuter så att de kommer i kontakt med rengöringsmedlet.

2. Sköljning  
 a) Skölj kapselapplikatoren i rinnande vatten under 2 minuter för att avlägsna synlig smuts.  
**NOTERA:**

- 1) Skölj alla ytor och delar på kapselapplikatoren (Kropp, hävram, kapselåhållare, kolvgrepp, kolv och gånghåll) noggrant.
- 2) Använd ett rengöringsmedel i bunken i en koncentration som är rekommenderad av tillverkaren.
- 3) Använd en mjuk nylonborste för att avlägsna synlig smuts.
- 4) Börsta med en cirkulär rörelse på kapselapplikatoren.
- 5) Placera kapselapplikatoren i en vertikal position för att torka överskott av vatten.

3. För-rengöring  
 a) Blöttlägg kapselapplikatoren under 3 minuter i ett bad med rent vatten (38 °C-54 °C).
- b) Tillsej ett rengöringsmedel i bunken i en koncentration som är rekommenderad av tillverkaren.

4. Rengöring  
 a) Læg kapselapplikatoren under 20 minuter i ett ultralydbad som innehåller rent vatten (38 °C-54 °C).
- b) Tillsej ett rengöringsmedel i ultralydbadet i en koncentration som är rekommenderad av tillverkaren.

5. Slutlig rengöring  
 a) Skölj kapselapplikatoren i 2 minuter under rinnande, rent vand.  
**BEMÆRK:**

- 1) Som rengöringsmedel rekommenderar vi ett enzymatiskt rengöringsmedel med antirust effekt. Använd inte rengöringsmedel utan rostförebyggande effekt.
- 2) Tillsej ett rengöringsmedel i ultralydbad i den koncentration, der er angivet af rengøringsmidlets producent.

6. Tørring  
 a) Lad alle kapselapplikatorens overflader og dele lufttørre.

- DESINFICERING**
- Applikatoren kan autoklaveras. Følg gällande tillverkarens brugsanvisning.
- NOTERA:**
- 1) Den högsta tillåtna temperaturen under autoklavering är 134 °C (273 °F) i 5 minuter, då högre temperaturer kan skada delarna som är gjorda av polycetacal.
  - 2) Desinfektion med andra kemikalier än alkohol kan orsaka skador på grund av rostgenerering och bör inte användas.
  - 3) Kemiklav får inte användas.
  - 4) Låt inte kapselapplikatoren komma i kontakt med andra produkter under autoklavering.

5. Slutlig rengöring  
 a) Skölj kapselapplikatoren i 2 minuter under rinnande, rent vand.  
**BEMÆRK:**

- 1) Som rengöringsmedel rekommenderar vi ett enzymatiskt rengöringsmedel med antirust effekt. Använd inte rengöringsmedel utan rostförebyggande effekt.
- 2) Tillsej ett rengöringsmedel i ultralydbad i den koncentration, der er angivet af rengøringsmidlets producent.

6. Tørring  
 a) Lad alle kapselapplikatorens overflader og dele lufttørre.

- BEMÆRK:**
- 1) Smør ikke, da håndtaget vil glide.

- DESINFICERING**
- Applikatoren kan autoklaveras. Følg gällande tillverkarens brugsanvisning.
- NOTERA:**
- 1) Den högsta tillåtna temperaturen under autoklavering är 134 °C (273 °F) i 5 minuter, då högre temperaturer kan skada delarna som är gjorda av polycetacal.
  - 2) Desinfektion med andra kemikalier än alkohol kan orsaka skador på grund av rostgenerering och bör inte användas.
  - 3) Kemiklav får inte användas.
  - 4) Låt inte kapselapplikatoren komma i kontakt med andra produkter under autoklavering.

5. Slutlig rengöring  
 a) Skölj kapselapplikatoren i 2 minuter under rinnande, rent vand.  
**BEMÆRK:**

- 1) Som rengöringsmedel rekommenderar vi ett enzymatiskt rengöringsmedel med antirust effekt. Använd inte rengöringsmedel utan rostförebyggande effekt.
- 2) Tillsej ett rengöringsmedel i ultralydbad i den koncentration, der er angivet af rengøringsmidlets producent.

6. Tørring  
 a) Lad alle kapselapplikatorens overflader og dele lufttørre.

- BEMÆRK:**
- 1) Smør ikke, da håndtaget vil glide.

- DESINFICERING**
- Applikatoren kan autoklaveras. Følg gällande tillverkarens brugsanvisning.
- NOTERA:**
- 1) Den högsta tillåtna temperaturen under autoklavering är 134 °C (273 °F) i 5 minuter, då högre temperaturer kan skada delarna som är gjorda av polycetacal.
  - 2) Desinfektion med andra kemikalier än alkohol kan orsaka skador på grund av rostgenerering och bör inte användas.
  - 3) Kemiklav får inte användas.
  - 4) Låt inte kapselapplikatoren komma i kontakt med andra produkter under autoklavering.

5. Slutlig rengöring  
 a) Skölj kapselapplikatoren i 2 minuter under rinnande, rent vand.  
**BEMÆRK:**

- 1) Som rengöringsmedel rekommenderar vi ett enzymatiskt rengöringsmedel med antirust effekt. Använd inte rengöringsmedel utan rostförebyggande effekt.
- 2) Tillsej ett rengöringsmedel i ultralydbad i den koncentration, der er angivet af rengøringsmidlets producent.

6. Tørring  
 a) Lad alle kapselapplikatorens overflader og dele lufttørre.

- BEMÆRK:**
- 1) Smør ikke, da håndtaget vil glide.

- DESINFICERING**
- Applikatoren kan autoklaveras. Følg gällande tillverkarens brugsanvisning.
- NOTERA:**
- 1) Den högsta tillåtna temperaturen under autoklavering är 134 °C (273 °F) i 5 minuter, då högre temperaturer kan skada delarna som är gjorda av polycetacal.
  - 2) Desinfektion med andra kemikalier än alkohol kan orsaka skador på grund av rostgenerering och bör inte användas.
  - 3) Kemiklav får inte användas.
  - 4) Låt inte kapselapplikatoren komma i kontakt med andra produkter under autoklavering.

5. Slutlig rengöring  
 a) Skölj kapselapplikatoren i 2 minuter under rinnande, rent vand.  
**BEMÆRK:**

- 1) Som rengöringsmedel rekommenderar vi ett enzymatiskt rengöringsmedel med antirust effekt. Använd inte rengöringsmedel utan rostförebyggande effekt.
- 2) Tillsej ett rengöringsmedel i ultralydbad i den koncentration, der er angivet af rengøringsmidlets producent.

6. Tørring  
 a) Lad alle kapselapplikatorens overflader og dele lufttørre.

- BEMÆRK:**
- 1) Smør ikke, da håndtaget vil glide.

## GC CAPSULE APPLIER V

Para utilização exclusiva por um dentista profissional segundo as indicações recomendadas.

### UTILIZAÇÃO

Aplicação apenas de restaurações e cimentos GC encapsulados.

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Ativação da cápsula  
 Antes da ativação, agite a cápsula ou bata com a parte lateral numa superfície dura para soltar o pó (Fig. 1). Empurre o êmbolo de cápsula até que esteja nivelado com o corpo principal e mantenha-o pressionado durante 2 segundos (Fig. 2). A cápsula está agora ativada.

- NOTA:**
- 1) As cápsulas de outros fabricantes não podem ser acopladas a este aplicador de cápsula. Se a cápsula de outro fabricante for acoplada à força, existe a possibilidade de que a cápsula possa não encaixar corretamente e cair ou não ser removida.
  - 2) Aplicação do material misturado  
 Após misturar num misturador ou misturador de amalgama, insira e fixe a cápsula firmemente no suporte de cápsula (Fig. 3, 4, 5).

- NOTA:**
- 1) A cápsula não pode ser inserida se o êmbolo do aplicador de cápsula estiver estendido.
  - 2) Puxe o êmbolo do aplicador de cápsula para trás antes de inserir a cápsula.
  - 3) Pressione a alavanca duas vezes fora da cavidade oral para preparar a cápsula. Pressione-o pela terceira vez lentamente fora da cavidade oral para verificar se o material é extraído no local. Direcione o bocal da cápsula para a restauração ou dente preparado e efetue a quarta aplicação lentamente para permitir uma distribuição suave do material (Fig. 6). Evite aplicar demasiada força no aplicador de cápsula.

- NOTA:**
- 1) Para ajustar a direção do bocal, segure no aplicador de cápsula com a cápsula voltada para si e rode o corpo da cápsula.
  - 2) Mantenha-o afastado do paciente até à terceira operação de alavanca.
  - 3) Em caso de dificuldade na extrusão, remova a cápsula e verifique o aplicador de cápsula. Se o aplicador de cápsula estiver em boas condições, substitua-a por uma nova cápsula.
  - 4) Se o produto estiver preso no rachaço, interrompa a utilização e substitua-o por um novo.
  - 5) Caso se torne necessário pressionar a alavanca mais de 6 vezes para a cápsula substitua-o por um novo aplicador de cápsula para que se possa executar uma operação eficiente.

3. Remoção da cápsula  
 Puxe o êmbolo para trás para o recolher. Remova a cápsula utilizada do aplicador de cápsula, girando e puxando para cima (Fig. 7).

- RENGÖRING**
1. Inledande aftøring  
 a) Fjern synligt, groft debris med en ny, forvædet rengøringserviet.
  - b) Efter grundigt alle dele og overflader på kapselapplikatoren (korpus, håndtag, kapselholder, stempelgreb, stempel og gevindhul) til gange.  
**BEMÆRK:**

- 1) Brug cirkulerende bevægelser til at aftørre kapselapplikatoren.
- 2) Brug flere servietter og sørg for, at alle dele og overflader er våde i 0 minutter, således at rengøringsmidlet kommer ind i alle tynde sprækker, udhullinger, mellemrum og huller.

2. Inledende skylling  
 a) Skyl kapselapplikatoren i 2 minutter under rindende vand ved rumtemperatur, for at fjerne synligt, groft debris.  
**BEMÆRK:**

- 1) Skyl alle kapselapplikatorens dele og overflader (korpus, håndtag, kapselholder, stempelgreb, stempel og gevindhul) omhyggeligt.
- 2) Skyl alle tynde sprækker, udhullinger, mellemrum og huller.
- 3) Brug en blød nylonborste som en hjælp til at fjerne synligt, groft debris.
- 4) Brug cirkulære bevægelser til at børste kapselapplikatoren.

3. Forhåndsrensning  
 a) Læg kapselapplikatoren ned i en vask eller et kar med rent vand (38 °C-54 °C) i 3 minutter.
- b) Tilsej et mildt rengøringsmiddel til ultralydbad i den koncentration, der er angivet af rengøringsmidlets producent.

4. Rengøring  
 a) Læg kapselapplikatoren ned i et ultralydbad med rent vand (38 °C-54 °C) i 20 minutter.
- b) Tilsej et mildt rengøringsmiddel til ultralydbad i den koncentration, der er angivet af rengøringsmidlets producent.

5. Afsluttende skylling  
 a) Skyl kapselapplikatoren i 2 minutter under rindende, rent vand.  
**BEMÆRK:**

- 1) Som rengøringsmedel rekommenderar vi ett enzymatiskt rengöringsmedel med antirust effekt. Använd inte rengöringsmedel utan rostförebyggande effekt.
- 2) Tillsej ett rengöringsmedel i ultralydbad i den koncentration, der er angivet af rengøringsmidlets producent.

6. Tørring  
 a) Lad alle kapselapplikatorens overflader og dele lufttørre.

- BEMÆRK:**
- 1) Smør ikke, da håndtaget vil glide.

- DESINFICERING**
- Applikatoren kan autoklaveras. Følg gällande tillverkarens brugsanvisning.
- NOTERA:**
- 1) Den högsta tillåtna temperaturen under autoklavering är 134 °C (273 °F) i 5 minuter, då högre temperaturer kan skada delarna som är gjorda av polycetacal.
  - 2) Desinfektion med andra kemikalier än alkohol kan orsaka skador på grund av rostgenerering och bör inte användas.
  - 3) Kemiklav får inte användas.
  - 4) Låt inte kapselapplikatoren komma i kontakt med andra produkter under autoklavering.

5. Slutlig rengöring  
 a) Skölj kapselapplikatoren i 2 minuter under rinnande, rent vand.  
**BEMÆRK:**

- 1) Som rengöringsmedel rekommenderar vi ett enzymatiskt rengöringsmedel med antirust effekt. Använd inte rengöringsmedel utan rostförebyggande effekt.
- 2) Tillsej ett rengöringsmedel i ultralydbad i den koncentration, der er angivet af rengøringsmidlets producent.

6. Tørring  
 a) Lad alle kapselapplikatorens overflader og dele lufttørre.

- BEMÆRK:**
- 1) Smør ikke, da håndtaget vil glide.

- DESINFICERING**
- Applikatoren kan autoklaveras. Følg gällande tillverkarens brugsanvisning.
- NOTERA:**
- 1) Den högsta tillåtna temperaturen under autoklavering är 134 °C (273 °F) i 5 minuter, då högre temperaturer kan skada delarna som är gjorda av polycetacal.
  - 2) Desinfektion med andra kemikalier än alkohol kan orsaka skador på grund av rostgenerering och bör inte användas.
  - 3) Kemiklav får inte användas.
  - 4) Låt inte kapselapplikatoren komma i kontakt med andra produkter under autoklavering.

5. Slutlig rengöring  
 a) Skölj kapselapplikatoren i 2 minuter under rinnande, rent vand.  
**BEMÆRK:**

- 1) Som rengöringsmedel rekommenderar vi ett enzymatiskt rengöringsmedel med antirust effekt. Använd inte rengöringsmedel utan rostförebyggande effekt.
- 2) Tillsej ett rengöringsmedel i ultralydbad i den koncentration, der er angivet af rengøringsmidlets producent.

6. Tørring  
 a) Lad alle kapselapplikatorens overflader og dele lufttørre.

- BEMÆRK:**
- 1) Smør ikke, da håndtaget vil glide.

- DESINFICERING**
- Applikatoren kan autoklaveras. Følg gällande tillverkarens brugsanvisning.
- NOTERA:**
- 1) Den högsta tillåtna temperaturen under autoklavering är 134 °C (273 °F) i 5 minuter, då högre temperaturer kan skada delarna som är gjorda av polycetacal.
  - 2) Desinfektion med andra kemikalier än alkohol kan orsaka skador på grund av rostgenerering och bör inte användas.
  - 3) Kemiklav får inte användas.
  - 4) Låt inte kapselapplikatoren komma i kontakt med andra produkter under autoklavering.

5. Slutlig rengöring  
 a) Skölj kapselapplikatoren i 2 minuter under rinnande, rent vand.  
**BEMÆRK:**

- 1) Som rengöringsmedel rekommenderar vi ett enzymatiskt rengöringsmedel med antirust effekt. Använd inte rengöringsmedel utan rostförebyggande effekt.
- 2) Tillsej ett rengöringsmedel i ultralydbad i den koncentration, der er angivet af rengøringsmidlets producent.

6. Tørring  
 a) Lad alle kapselapplikatorens overflader og dele lufttørre.

- BEMÆRK:**
- 1) Smør ikke, da håndtaget vil glide.

- DESINFICERING**
- Applikatoren kan autoklaveras. Følg gällande tillverkarens brugsanvisning.
- NOTERA:**
- 1) Den högsta tillåtna temperaturen under autoklavering är 134 °C (273 °F) i 5 minuter, då högre temperaturer kan skada delarna som är gjorda av polycetacal.
  - 2) Desinfektion med andra kemikalier än alkohol kan orsaka skador på grund av rostgenerering och bör inte användas.
  - 3) Kemiklav får inte användas.
  - 4) Låt inte kapselapplikatoren komma i kontakt med andra produkter under autoklavering.

5. Slutlig rengöring  
 a) Skölj kapselapplikatoren i 2 minuter under rinnande, rent vand.  
**BEMÆRK:**